

## Allgemeine Geschäftsbedingungen

### Kite- oder SUP-Kurse

1. Der/die Kursteilnehmer/in kann gut schwimmen und ist in einer guten körperlichen Verfassung.
2. Der/die Kursteilnehmer/in ist sich bewusst, dass die Ausübung des Wassersports mit Gefahren verbunden ist und übernimmt das volle Risiko für die Teilnahme an diesem Kurs.
3. Die Unfallversicherung des/der Kursteilnehmer/in kommt für Unfälle auf.
4. Der/die Kursteilnehmer/in verpflichtet sich, die Anweisungen des Instructors zu befolgen. Ist dies nicht der Fall oder sollte der/die Kursteilnehmer/in den Kurs erheblich stören, kann er/sie vom Kurs ausgeschlossen werden.
5. Während des Kurses ist das Tragen eines Helms und einer Schwimmweste obligatorisch.
6. Bei vorsätzlicher Beschädigung des Schulungsmaterials kommt der/die Kursteilnehmer/in für den Schaden auf.

### Miete von Kite- oder SUP-Material

1. Der/die Mieter/in kann gut schwimmen und ist in einer guten körperlichen Verfassung.
2. Der/die Mieter/in ist sich bewusst, dass die Ausübung des Wassersports mit Gefahren verbunden ist und übernimmt das volle Risiko für die Ausübung des Kite- oder SUP-Sports.
3. Die Unfallversicherung des/der Mieter/in kommt für Unfälle auf.
4. Für die Miete des Kitematerials ist der Vorweis der VDWS Kiteboarding Lizenz Level 5 („Höhe gewinnen“) oder einer vergleichbaren Lizenz erforderlich. Für die Miete des SUP-Materials ist dies nicht erforderlich.
5. Das Kite- und SUP-Material wird vor und nach dem Verleih von dem/der Mieter/in gemeinsam mit einem Instructor auf Mängel begutachtet.
6. Der/die Mieter/in kommt für etwaige Schäden am Kite- oder SUP-Material auf.

### Bezahlung und Stornierung des Kite- oder SUP-Kurses bzw. der Materialmiete

1. Der Gesamtbetrag des Kurses bzw. der Materialmiete ist bei Buchung fällig.
2. Die Termine des Kurses bzw. der Materialmiete werden bei der Buchung festgelegt und sind verbindlich.
3. Möchte der/die Kursteilnehmer/in bzw. Mieter/in vom Vertrag zurücktreten, muss er/sie dies mindestens zwei Wochen vor Termin schriftlich erklären.
4. Tritt der/die Kursteilnehmer/in bzw. Mieter/in innerhalb von zwei Wochen vor Termin vom Vertrag zurück, sind folgende Stornogebühren fällig:

- Stornierung innerhalb von zwei Wochen vor Termin: 30% des Gesamtpreises
  - Stornierung innerhalb einer Woche vor Termin: 50% des Gesamtpreises
  - Stornierung innerhalb von zwei Tagen vor Termin: 80% des Gesamtpreises
  - Stornierung am Vortag oder Tag des Termins: 100% des Gesamtpreises
5. Sind nach dem Kite- oder SUP-Kurs noch Stunden offen, erhält der/die Kursteilnehmer/in einen Gutschein. Der Betrag wird nicht in bar ausgezahlt.

IT

## **Condizioni generali**

### **Corsi di kite o SUP**

1. Lo studente sa nuotare bene ed è in buone condizioni fisiche.
2. Lo studente è consapevole che la pratica degli sport acquatici è associata a pericoli e si assume l'intero rischio di partecipare a questo corso.
3. L'assicurazione contro gli infortuni dello studente copre gli eventuali infortuni.
4. Lo studente si impegna a seguire le istruzioni dell'istruttore. In caso contrario o se lo studente interrompe significativamente il corso, può essere escluso dal corso.
5. Durante il corso è obbligatorio indossare un casco e un giubbotto salvagente.
6. In caso di danneggiamento intenzionale del materiale di kite o SUP, lo studente deve pagare il danno.

### **Noleggio attrezzatura kite o SUP**

1. Il sottoscritto sa nuotare bene ed è in buone condizioni fisiche.
2. Il sottoscritto è consapevole che la pratica degli sport acquatici è associata a pericoli e si assume l'intero rischio per la pratica del kiteboarding o dello stand up paddling.
3. L'assicurazione contro gli infortuni del sottoscritto copre gli eventuali infortuni.
4. Per noleggiare l'attrezzatura di kite è necessario mostrare la VDWS licenza kite di livello 5 ("andare sopravento") oppure una licenza comparabile. Questo non è necessario per il noleggio dell'attrezzatura SUP.
5. L'attrezzatura kite o SUP sarà ispezionata per rilevare eventuali difetti dal sottoscritto insieme a un istruttore prima e dopo il noleggio.
6. Il sottoscritto è responsabile per eventuali danni all'attrezzatura kite o SUP.

### **Pagamento e annullamento del corso di kite o SUP o del noleggio del materiale**

1. L'importo totale del corso o del noleggio del materiale è dovuto al momento della prenotazione.

2. Le date del corso o del noleggio del materiale sono specificate in fase di prenotazione e sono vincolanti.
3. Qualora il sottoscritto intenda recedere dal contratto, deve dichiararlo per iscritto almeno due settimane prima dell'appuntamento.
4. Se il sottoscritto recede dal contratto entro due settimane prima dell'appuntamento, sono dovute le seguenti penali di annullamento:
  - Cancellazione entro due settimane prima dell'appuntamento: 30% dell'importo totale
  - Cancellazione entro una settimana prima dell'appuntamento: 50% dell'importo totale
  - Cancellazione entro due giorni prima dell'appuntamento: 80% dell'importo totale
  - Cancellazione il giorno prima o il giorno dell'appuntamento: 100% del prezzo totale
5. Se rimangono ancora ore dopo il corso di kite o SUP, lo studente riceverà un voucher. L'importo non sarà pagato in contanti.

EN

## **General terms and conditions**

### **Kite or SUP courses**

1. The student can swim well and is in a good physical condition.
2. The student is aware that practicing water sports is associated with dangers and assumes the full risk of participating in this course.
3. The accident insurance of the student pays for any accidents.
4. The student undertakes to follow the instructions of the instructor. If this is not the case or if the student significantly disrupts the course, he/she can be excluded from the course.
5. Wearing a helmet and a swim vest is compulsory during the course.
6. In the case of intentional damage to the kite or SUP material, the student is responsible for the damage.

### **Rental of kite or SUP equipment**

1. The renter can swim well and is in a good physical condition.
2. The renter is aware that practicing water sports is associated with dangers and assumes the full risk for practicing the kite or SUP sports.
3. The accident insurance of the renter pays for any accidents.
4. To rent kite equipment, the renter needs to show the VDWS kiteboarding license level 5 ("riding upwind") or a comparable license. This is not necessary for renting SUP equipment.
5. The kite or SUP equipment will be inspected for defects by the renter together with an instructor before and after the rental.

6. The renter is responsible for any damage to the kite or SUP equipment.

**Payment and cancellation of the kite or SUP course or the rental of equipment**

1. The total amount of the course or the rental of equipment is due at the time of booking.
2. The dates of the course or the rental are specified when booking and are binding.
3. If the student or renter wishes to withdraw from the contract, he/she must declare this in writing at least two weeks before the appointment.
4. If the student or renter withdraws from the contract within two weeks before the appointment, the following cancellation fees are due:
  - Cancellation within two weeks before the appointment: 30% of the total amount
  - Cancellation within one week before the appointment: 50% of the total amount
  - Cancellation within two days before the appointment: 80% of the total price
  - Cancellation the day before or the day of the appointment: 100% of the total price
5. If there are still hours left after the kite or SUP course, the student will receive a voucher. The amount will not be paid in cash.